

코스하우스 생활영어강좌

아파트임대 2 부(Renting an Apartment) 제 1 편

집은 생활의 필수조건입니다. 이번 강좌는 미국에서 아파트임대에 필요한 절차를 설명해 드립니다. 또한, 아파트임대에 필요한 서류 및 과정에 대한 다양한 정보를 제공해드립니다.

- ◆ 주미한국대사관과 아발론 아파트(Avalon Apartment at Foxhall, Washington D.C.) 협동 촬영
- ◆ 고객과 아파트직원이 대화하는 동영상 (4 분)
- ◆ 아파트 임대 절차 및 방법
- ◆ 본문 관련 해설 (예문, 유사단어, 참조사항)

A: Client

B: Leasing Consultant

<Part 1>

A: So, for the application form, is there anything I should be aware of before I fill this in or is there any particular...?

B: There is something that you should be aware of since you—if you don't have a social security number here you would have to apply through visa number, which we would need.

We need a copy of that also just to show the expiration date. And then if you do decide to renew, we have to see a new visa if your expiration date is expired.

A: 고객

B: 아파트직원

<Part 1>

A: 제가 신청서를 작성하기 전에 알아두어야 할 특별한 사항이 있습니까?

B: 신청서를 작성하기 전에 알아두어야 할 것들이 있습니다. 당신은 미 사회보장번호가 없기 때문에 신청 시 비자번호를 사용해야 합니다.

비자만기일을 확인해야 하기 때문에 비자사본이 필요 합니다. 그리고 나중에 임대계약을 갱신할 때 비자가 만료되었다면 새로운 비자가 필요 합니다.

Besides that, the only other thing that you would need to put down is your employment information because the resident information, if you're coming from Korea, then it wouldn't be the local area.

And you would have to—the personal information is just your name, date of birth and anything like that.

A: So without the social security number how would I do the credit score check?

B: It would come through most likely. It would be based on you employment information. That's mainly what we look at there.

So you do have a higher chance from record of the lower score 'cause you wouldn't have any credit in the U.S.

A: What about for students who doesn't have any job?

B: Student would still have to show some sort of income.

A: Bank statement?

B: Yeah. Bank statement normally down through investment center in your name 'cause we don't take any cosigners here.

그 외에 알아두어야 할 것은 고용정보가 필요하다는 것입니다. 한국에서 이사를 온 것이라면 거주지 정보가 이 곳이 아니기 때문에 그렇습니다.

그리고 당신의 이름, 생년월일과 같은 개인정보를 기입해야 합니다.

A: 그렇다면 미 사회보장번호 없이 신용검사는 어떻게 합니까?

B: 아마도 승인 될 것입니다. 승인여부는 고용정보에 의해 결정됩니다. 저희는 고용정보를 가장 주요하게 봅니다.

그래서 미국에서 실제로 쌓은 신용기 없더라도 신청서가 승인될 가능성이 높습니다.

A: 직업이 없는 학생들은 어떻게 합니까?

B: 학생이더라도 수입이 있다는 것을 증명해야 합니다.

A: 은행 계좌 통지서 같은 것을 통해서 말입니까?

B: 네. 저희는 연서를 인정하지 않기 때문에 금융회사에서 만든 신청인 명의로 된 은행 계좌 통지서를 필요로 합니다.

So it'd have to be an investment in your name or any type of trust fund also that might be set up. So bank statements would be the best way to do that.

신청인 명의의 투자금액이나 신탁기금이 필요합니다. 그렇기 때문에 은행 계좌 통지서가 (수입을 증명하기에)가장 좋은 방법일 것입니다.

A: Is there any limit of how much we must have in the bank state—bank?

A: 은행구좌에 예금이 어느 정도 있어야 한다는 제한이 있습니까?

B: It's not a limit but, normally what it falls into—it would be on higher side with you. We do ask for your annual income of two to three times your annual rent.

B: 제한은 없습니다. 예금이 많을수록 좋지만, 아파트 일년 임차료의 2-3 배 되는 연간소득을 요구합니다.

So it would probably on the top side 'cause you wouldn't have any credit here.

(미국에서)신용이 없기 때문에 그 정도의 예금은 있어야 합니다.

A: So, I just have to fill this in and then get this...

A: 그러면 저는 이것만 작성하고...

B: Fill this in, yes. This back side here is just if you have emergency information—just if you have contact if anything happens. If you have a vehicle you put it here.

B: 네, 이것을 작성하면 됩니다. 뒷장은 혹시 응급상황이 발생했을 경우 연락 가능한 연락처정보란 입니다. 만약 차가 있으면 이곳에 차에 대한 정보를 기입하면 됩니다.

Pet information right here and if you've been convicted of any felonies you have to. And then the back side is just to sign it. It's basically waving—letting us do a background check on you, credit check and that...

애완동물에 대한 정보는 여기에 기입하시고, 혹시 중범죄 판결을 받은 적이 있다면 그것 또한 기입해야 합니다. 그리고 뒷장은 신청인의 배경조사와 신용조사를 허가한다는 서명란입니다.

A: So as long as this is approved, I can move in anytime I want?

A: 신청서만 승인되면 제가 원할 때 이사할 수 있는 것입니까?

B: Normally, we ask for five business days just 'cause we do have to get the apartments ready for you to move in.

B: 저희는 보통 집을 준비하기 위한 5 영업일간의 시간을 요구합니다.

A: Okay. So, uh, can you please show me around your—one of your studios?

A: 알겠습니다. 원룸 아파트를 보여줄 수 있습니까?

B: Yes. I can definitely take you around our model, which is gonna be one bedroom. And I can point out the differences in the studio.

B: 네. 방 한 개짜리 아파트 모델 하우스를 보여드릴 수 있습니다. 그리고 원룸과 다른 점을 가리켜드릴 수 있습니다.

A: Alright. That's good.

A: 알겠습니다. 좋습니다.

<Part 2>

<Part 2>

B: So it seems like you were interested in the apartment that we had there. We do have a model coming up in the time frame that we discussed.

B: 같이 본 아파트에 관심이 있어 보이시는군요. 같은 모델 중 저희가 이야기했던 기간 중 입주할 수 있는 곳이 있습니다.

For you to get that apartment, you would just have to leave a deposit with us and an application fee. So we would—what we would need from you is a check of one thousand thirty five dollars.

그 아파트에 입주를 원한다면 보증금과 신청서를 저희에게 주셔야 합니다. (보증금은) 수표로 1,035 달러를 주시면 됩니다.

A: One thousand thirty five?

A: 1,035 달러요?

B: Yes. Once we receive that and we get the application back from you, we'll take the apartment off the market, and then we'll run the application.

B: 네. 보증금과 신청서를 받으면 아파트를 매물리스트에서 제외시킨 후 신청서를 심사하게 됩니다.

If the application goes through, we hold all the money and then we would have you come in and sign the lease within ten business days.

만약 신청서가 승인되면 보증금은 저희가 갖고, 입주자는 10 영업일 이내에 이곳에 오셔서 임대계약서를 서명하면 됩니다. 만약 신청서가 어떤 이유에서든 거부당한다면

If it doesn't go through for any reason you get the thousand dollars back. We just keep the thirty five dollar application fee.

A: Okay. What if I decide not to—that I wanna move here after putting a deposit?

B: After putting a deposit down, we can normally—there's a grace period. If I haven't done anything with it, like run the application, 'cause we get charged for the application.

So if I haven't run that you can get all the back. But if I have run the application we do keep that thirty five dollars.

1,000 달러를 되돌려 드리고 신청수수료 35 달러는 저희가 갖습니다.

A: 알겠습니다. 만약 보증금을 낸 후에 이사하지 않기로 결정하면 어떻게 됩니까?

B: 보증금 지불 후 유예기간이 있습니다. 만약 신청서심사 전이거나—신청서심사를 하려면 저희도 신청수수료를 지불해야 합니다.

그렇기 때문에 만약 신청서를 심사하지 않았다면 (보증금을)모두 되돌려 드립니다. 하지만 만약 심사를 이미 했다면 저희가 그에 대한 35 달러를 신청수수료로 갖습니다.

◇ 해설

👁 **aware** 알고 있는, 인지하는

예) Is there anything I should be aware of before signing the contract?

: 제가 계약서에 서명하기 전에 알아두어야 할 사항이 있습니까?

예) It is crucial that the public become aware of the importance of protecting the environment.

: 대중은 환경보호의 중요성을 인지하는 것이 매우 중요하다.

👁 **particular** 특유한, 독특한

예) I would particularly like to discuss your idea.

: 나는 특히 당신의 생각에 대해 논의하고 싶다.

예) There are three ways to deal with this particular situation.

: 이 특정상황을 처리하는 데에는 세 가지 방법이 있다.

예) I have nothing particular to do tonight.

: 나는 오늘 밤에 특별히 할 일이 없다.

* 유사표현

: specific, special, exceptional,

예) His exceptional skills drew a lot of attention.

: 그의 뛰어난 솜씨는 사람들의 주목을 끌었다.

👁 **expiration** (기간, 임기 등의) 만료, 만기, 종결

예) What is the expiration date of this milk?

: 이 우유의 유통 기간이 어떻게 됩니까?

예) My apartment lease expires in two months.

: 내 아파트 임대계약은 2 개월 후에 만료된다.

👁 **employment** (노동자의) 사용, 고용, 일자리, 직업

예) She found employment as a nurse.

: 그녀는 간호원으로 고용되었다.

👁 **to come through** 성공하다, 해내다, 통과하다

예) As soon as your application comes through, you can move into the apartment.

: 당신의 신청서가 통과되는 대로 아파트로 입주할 수 있다.

*유사표현


: get through, come through

예) I will try to get through the project by this weekend.

: 나는 이번 주말까지 프로젝트를 끝낼 수 있도록 노력할 것이다.

*참조

: 'come through'보다는 'go through'가 더욱 올바르고 흔한 표현이다.

 **income** 수입, 소득

예) I always try to save at least 30% of my total income.


: 나는 항상 적어도 총수입의 30%는 저축하려고 노력한다.

*유사단어

: earning

예) The company will hold a promotion this month to increase earnings.

: 회사는 소득을 높이기 위해 이번 달에 판촉을 시행할 것이다.

 **bank statement** 은행 계좌 통지서

예) All international students must submit a bank statement as proof of financial support.

: 모든 유학생들은 재정지원을 증명하기 위한 은행 계좌 통지서를 제출해야 한다.

 **investment** 투자, 출자

예) The key to successful investment is understanding the market flow.

: 투자성공의 비결은 시장의 흐름을 이해하는 것이다.


예) I invested too much time trying to solve this problem.

: 나는 이 문제를 풀기 위해 너무 많은 시간을 투자하였다.

예) My goal is to find employment at an investment company after graduating from college.

: 나의 목표는 대학졸업 후 투자회사에 취직하는 것이다.

 **trust fund** 신탁기금

 **limit** 한계, 한정, 제한

예) Free gifts are limited to one per family.

: 무료선물은 가족당 한 개로 한정되어있다.

예) This product is on sale for a limited time only,

: 이 제품은 제한된 기간에만 판매됩니다.

☞ **annual** 1 년의, 해마다의, 연간의

예) I have to leave tomorrow to attend an annual conference.

: 나는 연차회의 참석을 위해 내일 떠나야 한다.

*유사단어

: yearly

☞ **to convict** ~에게 유죄를 선고하다

예) There was just not enough evidence to convict him.

: 그에게 유죄를 선고하기에는 충분한 증거가 부족했다.

*유사단어

: to find guilty

예) The jury found him guilty.

: 배심원은 그에게 유죄판결을 내렸다.

☞ **felony** 중죄

예) He was sentenced to serve five years in jail for committing a felony.

: 그는 중죄를 범하여 5 년의 징역을 선고 받았다.

☞ **to point out** ~을 가리키다, ~을 지적하다

예) Can you point out the difference between these two products?

: 두 제품의 다른 점을 가리켜줄 수 있습니까?

예) Many analysts pointed out that the economy will probably stall.

: 많은 분석가들은 아마도 경제가 침체될 것이라고 지적했다.

*유사단어

: to indicate, to identify

예) The witness identified the thief.

: 증인은 도둑을 가려내었다.

☞ **difference** 다름, 차이, 차이점

예) I believe that one person can make a huge difference in the world.


: 나는 한 사람이 세상에 큰 변화를 만들 수 있다고 믿는다.

예) The major difference between these two apartments is the size.

: 두 아파트의 주요한 차이점은 크기이다.

*유사단어

: distinction

 **discussion** 토론, 토의

예) I hope we have a good discussion at our next meeting.

: 다음회의에서 좋은 토론이 있기를 바랍니다.

예) We had a discussion about the differences between Korea and the United States.

: 우리는 한국과 미국의 차이점에 관한 토론을 가졌다.

예) We had quite a little discussion about launching our new project.


: 우리는 새로 시작하는 프로젝트에 대해 많은 논의를 했다.

* 유사표현

: debate, argument

예) He was an excellent opponent in the debate.

: 그는 토론에서 나의 훌륭한 논쟁상대였다.

 **business day** 영업일, 취업일

예) It will take at least five business days to complete your application process.

: 당신의 신청서가 처리되려면 적어도 5 영업일 정도의 시간이 걸린다.

* 유사단어

: working day

예) Your delivery should arrive within two working days.

: 당신의 배달은 2 영업일 이내에 도착할 것이다.

 **grace period** 유예기간, 특혜기간